

Are You Prepared For an Earthquake?

地震の備えだいじょうぶ？

PREPARE!

A severe earthquake is forecast for this area.

Please take responsibility for your own protection.

おおきな地震がかならずきます。自分の身は自分で守りましょう。

To be prepared, have enough emergency supplies on hand for the whole family for three days.

普段から地震に備えましょう。家族全員の3日分の水とたべものを用意しておきましょう。

For more information on suggested emergency supplies to help you survive the aftermath of an earthquake, please check the ICHIKAWA Q&A Handbook.

日頃の備えについては「Q&Aハンドブック」で確認してください。

STAY INFORMED!

Get accurate information!

正しい情報を手に入れましょう！

Official radio broadcasts from the Ichikawa City

Office may be heard on:

市役所の無線放送を聞きましょう。



ラジオ FMいちかわ 83.0MHz

Radio FM ICHIKAWA 83.0MHz



いちかわしこうしき
市川市公式ウェブサイト

You may also visit Ichikawa City's official Web Site

at: <http://www.city.ichikawa.lg.jp/>

いちかわしやくしょ
市川市役所 Ichikawa City Hall: 月～金、9時～17時

047-334-1111 on Mon - Fri, 9:00 - 17:00



がいこくじんそうだんまどぐち
外国人相談窓口

Foreign Residents' Assistance Desk:

047-336-8030 Mon-Fri, 10:00-17:00, Wed till 20:00

Mon-Fri, closed at 12:00-13:00

PLAN!

When severe earthquakes strike, you can evacuate to your nearest public elementary school.

おおきな地震がきたら、近くの小学校へ！

All the public elementary schools in Ichikawa will become Evacuation Bases. Please locate the nearest elementary school in your neighborhood.

おおきな災害が起こったら市内の全ての市立小学校が避難拠点になります。近くの小学校を調べておきましょう。

Volunteer interpreters will be dispatched to elementary schools.

小学校にボランティア通訳を派遣します。

Drinking water, food and information will be provided at the Evacuation Bases and other shelters.

避難所では水や食べ物、情報が手に入ります。

You can stay at an Evacuation Base or Shelter if your house becomes uninhabitable.

家が壊れたりして住めなくなったら、避難拠点や避難所に泊まることができます。



Emergency Contact

きんきゅうれんらくさき
緊急連絡先



かじ きゅうきゅう
火事・救急 **119**

Fire / Rescue / Ambulance: dial **119**



けいさつ
警察

Police: dial **110**

Telephone number for your country's Embassy:

くに たいしかん でんわばんごう
あなたの国の大使館の電話番号:

Your address and name of your nearest elementary school:

じゅうしょ ちか しょうがっこう
あなたの住所、近くの小学校:



I.I.A. いちかわしこくさいこうりゅうきょうかい
市川市国際交流協会

Ichikawa International Exchange Association

TEL: 047-332-0100 e-mail: info@iia21.jp

Register for our mailing service.

いちかわし はいしん どうろく
市川市メール配信サービスに登録してください。
どうろく きんきゅうじょうほう さいがいじょうほう とど
登録すると緊急情報や災害情報が届きます。
(日本語のみ)

Register for our mailing service. (Currently in Japanese only) You will receive useful information from the city including emergency and disaster information.

登録方法は2ステップ: 2 steps to register:

1. info@city.ichikawa.chiba.jp に空メールを送信。
Send a blank email to:
info@city.ichikawa.chiba.jp
2. 返信メールに記載されているURLをクリック。
When you receive a reply, click the URL

Do you know about Voice Mail Service 171?

さいがいようでんごん
災害用伝言ダイヤル **171**

さいがい 発生すると電話がつながりにくくなりますが、災害用伝言ダイヤルを利用すると安否を確認できます。

If a disaster occurs, telephone lines may be shut down, but you can leave or listen to messages through Voice Mail Service (SAIGAIYO DENGON DIAL) 171 to confirm your safety.

No advance contract is required. Anyone can use this number to contact family, friends, etc. The guidance is only in Japanese.

How to record voice messages:

Dial 171, then 1 followed by the number you want to call (012-345-6789) starting with the area code. 171-1-(012-345-6789)

How to listen to voice messages:

Dial 171, then 2 followed by the number you want to call starting from the area code. 171-2-(012-345-6789)

/ いちかわしぶんかこくさいぶ こくさいこうりゅうか
市川市文化国際部 国際交流課

/ City of Ichikawa

/ Division of International Relations